

18684

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN PHONE		Sender VATID HU26951542				Delivery note no 1191772				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note				4) Dispatch date 21.01.2019	
10) Your sign		11) Your Order No. 550003971201		Date 12.04.2018		1) Customer 1000911829		5) Supplier No. 0091024089		2) Receiver note	
19) Shipping type truck collect. load		20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 10 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 1.100,0 net 650,9		24) Our Order-No. 24307870	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		26) Receipt/unload-point		Destination		27) Pos 28) Bosch-Order-No.		29) Description of delivery		30) Quantity	
1		0260.001.060		V03		2510261400		App elettron controllo;AT		640	
180214 414 500885 3212		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 640 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 10 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 28/01/2019 Firma									
Rotation		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		45) Receiver		46) Invoice check	
Receiver notes		Date Name bzw Nr									



N1191772

BVE13384

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN Person: Tel : 549 Fax: -		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point		6) Date 21.01.2019		7) Relations-no.	
8) Transportnumber 10635108		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg		10) Carrier-no. 133638	
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		13) Bordereau-/Cargo list no.	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249/14249		15) Sendemote for the shipping carrier:		16) Arrive-date	
17) Arrive-time		18) Reference and no delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		21) SF		22) Contents	
23) Load carr. weight kg		24) Gross weight kg			
1191742 HH5108 1191753 HH5108 1191765 HH5108		10 10 9		Pallets Pallets Pallets	
		232 232 29		Empt.customer or name empties RB Blister-Forming Part 6000439355 Plastic Container 6000439356 Pallet 6000439358	
25) Sum		26) Volume in cdm		27) 28)	
29) hazardous freight classification		30) hazardous freight name		31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN	
32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order-no. Customer 5500039643		37) Account assignment	
		38) Means of transport no		39) Lorry reg.	
		40) Dispatch type truck collect load		41) Accounting-key	
		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition (received) (BA)		43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.	
Date		Time		Signature	
45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement.		46) for Receiver			

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



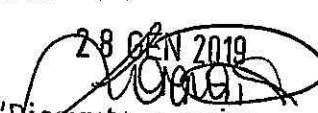
2S10635108

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN Person: Tel : 549 Fax: -		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542		4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point				TRANSPORT ORDER			
8) Transportnumber 10635107		6) Date 21.01.2019		7) Relations-no.			
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg		10) Carrier-no. 133638	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				13) Bordereau-/Cargo list no.			
				15) Sendemote for the shipping carrier:			
				16) Arrive-date		17) Arrive-time	
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg	
1191772 HH5107	10	Pallets	0	0260001060V03UJ AE 2510261400	100	1100,0	
1191779 HH5107	10	Pallets	0	0260001060V03UJ AE 2510261400	100	1100,0	
1191788 HH5107	2	Pallets	0	0260001060V03UJ AE 2510261400	20	214,0	
		Empt. customer or name		empties RB			
	176	Blister-Forming Part		6000439355			
	176	Plastic Container		6000439356			
	22	Pallet		6000439358			
25) Sum		26) Volume in cdm		Next Page		Sum	
27) 28)							
29) hazardous freight classification							
30) hazardous freight name							
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures				36) Order-no. Customer 550003971201			
				37) Account assignment			
				38) Means of transport no			
				39) Lorry reg.			
				40) Dispatch type truck collect load			
				41) Accounting key KOENIGSTEIN S.p.A.			
				42) Acknowledgment of receipt of goods, snc - 70026 Modugno (BA) mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
				28 GEN 2019  Company stamp/signature.			
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.				44) The transport contains			
				Euro-flat-pal.(FP)			
				Euro-Grate-pal.(GP)			
Date				Time			
Signature				Euro-Grate-pal.(GP)			
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.				46) for Receiver			

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S10635107

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21-22

1-15 továbbá 21-22 rovazokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Ánufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NEMZETKÖZI FUVARLEVEL H-9751 Vép, Kassai u. 73. 4.			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.01.21				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beigefügte Dokumenten SAP-193901							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jelen szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummer		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
51		PAL		KFZ-Zubehör			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe	
						5604 0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:006469				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	
						Pénznem, Currency, Währung	
						Átvevő Consignee Empfänger	
				0			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérméltó, freight paid, frei Bérméltó, freight to be paid, frei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Készítés helye, Időpontja Ausgefertigt in Hatvan am 2019.01.21				Átvevő aláírása és bélyege Consignee's signature and stamp Unterschrift und Stempel des Empfängers 2019.01.21			
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
		PPX755					
		XXX519					



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 21.01.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000666 vom 21.01.2019



19-000666

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 24.01.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 21.01.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1191765, 1191742, 1191753 1191788, 1191772, 1191779	11 Anzahl der LM Nombre des colis 51	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 5.604
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		51,00 COLLI 5.604,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		
20 Robert Bosch, Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-000666 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le 21 JAN 2019 MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 Modugno (BA) 1-70026 MODUGNO 28 GEN 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604